

Distr.: General
23 November 2016

Arabic
Original: English

اتفاقية استكهولم بشأن الملوثات العضوية الثابتة



مؤتمر الأطراف في اتفاقية استكهولم بشأن
الملوثات العضوية الثابتة
الاجتماع الثامن
جنيف، ٢٤ نيسان/أبريل - ٥ أيار/مايو ٢٠١٧
البند ٥ (ب) من جدول الأعمال المؤقت*
مسائل متصلة بتنفيذ الاتفاقية: تدابير خفض
الإطلاقات من الإنتاج العرضي أو القضاء عليها

مجموعة الأدوات لتحديد وتقدير إطلاقات الديوكسينات والفيورانات والملوثات العضوية
الثابتة الأخرى المنتجة عرضاً، ومبادئ توجيهية وإرشادات بشأن أفضل التقنيات المتاحة
وأفضل الممارسات البيئية

مذكرة من الأمانة

أولاً - مقدمة

١- قام مؤتمر الأطراف في اتفاقية استكهولم بشأن الملوثات العضوية الثابتة، بموجب مقرره اس-٧/٧ المتعلق بمجموعة الأدوات لتحديد وتقدير كمية الإطلاقات من الديوكسينات والفيورانات وغيرها من الملوثات العضوية الثابتة غير المقصودة، ومقرره اس-٨/٧ المتعلق بالمبادئ التوجيهية بشأن أفضل التقنيات المتاحة والتوجيهات المؤقتة بشأن أفضل الممارسات البيئية، بجملة أمور منها ما يلي:

(أ) أقر بأن إدراج مواد كيميائية جديدة في المرفقات ألف و/أو باء و/أو جيم للاتفاقية سيؤدي إلى ضرورة تحديث الإرشادات القائمة و/أو وضع إرشادات جديدة لمساعدة الأطراف على تنفيذ الالتزامات الجديدة؛

(ب) طلب إلى خبراء مجموعة الأدوات وأفضل التقنيات المتاحة وأفضل الممارسات البيئية وضع اختصاصات مشتركة تتيح النظر بصورة متآزرة في الجوانب ذات الصلة بالإطلاقات من الإنتاج العرضي وأفضل

التقنيات المتاحة وأفضل الممارسات البيئية فيما يختص بالمواد الكيميائية المدرجة في المرفقات ألف و/أو باء و/أو جيم للاتفاقية؛

(ج) طلب أيضاً إلى خبراء مجموعة الأدوات وأفضل التقنيات المتاحة وأفضل الممارسات البيئية مواصلة الأعمال المقررة في الاستنتاجات والتوصيات التي قدموها^(١)، وكذلك الأعمال المتعلقة بالاستعراض والتحديث الجاريين للمبادئ التوجيهية والتوجيهات بشأن أفضل التقنيات المتاحة وأفضل الممارسات البيئية وفقاً لخطة العمل المعتمدة^(٢)؛

(د) دعا الأطراف والجهات الأخرى إلى تعيين خبراء ذوي خبرات محددة في مجال أفضل التقنيات المتاحة وأفضل الممارسات البيئية للانضمام إلى القائمة المشتركة للخبراء مجموعة الأدوات وأفضل التقنيات المتاحة وأفضل الممارسات البيئية؛

(هـ) طلب إلى الأمانة، رهنأ بتوافر الموارد، أن تواصل تقديم الدعم إلى الخبراء فيما يتعلق بإتمام الأعمال المشار إليها في الفقرتين ١ (ب) و(ج) أعلاه، وأن تنفذ أنشطة للتوعية والمساعدة التقنية بهدف الترويج لمجموعة الأدوات وأفضل التقنيات المتاحة وأفضل الممارسات البيئية.

ثانياً - التنفيذ

ألف - القائمة المشتركة لخبراء مجموعة الأدوات وأفضل التقنيات المتاحة وأفضل الممارسات البيئية

٢- دعت الأمانة الأطراف والجهات الأخرى إلى تعيين خبراء في قائمة الخبراء المشتركة المشار إليها في الفقرة ١ (د) أعلاه. وتتضمن الوثيقة UNEP/POPS/COP.8/INF/14 جميعاً للتعينات التي تلقتها الأمانة وقائمة الخبراء المشتركة المحدثة.

باء - الاستنتاجات والتوصيات وخطة العمل ومشروع الاختصاصات

٣- نظمت الأمانة، بالتعاون مع مركز اتفاقية بازل الإقليمي لأوروبا الوسطى في سلوفاكيا، اجتماعين للخبراء بشأن مجموعة الأدوات وأفضل التقنيات المتاحة وأفضل الممارسات البيئية، بفضل الدعم المالي السخي الذي قدمته حكومتا ألمانيا والنرويج والاتحاد الأوروبي. وعُقد الاجتماعان في براتيسلافا خلال الفترتين من ٢٩ أيلول/سبتمبر إلى ١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٥، ومن ٢٥ إلى ٢٧ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٦. ويرد تقرير الاجتماعين في الوثيقة UNEP/POPS/COP.8/INF/15.

٤- ويتضمن المرفق الأول لهذه المذكرة نتائج الاجتماعين، دون تحرير رسمي، ومن بينها الاستنتاجات والتوصيات وخطة العمل التي وضعها خبراء مجموعة الأدوات وأفضل التقنيات المتاحة وأفضل الممارسات البيئية. ويتضمن المرفق الثاني لهذه المذكرة، دون تحرير رسمي، مشروع الاختصاصات لاستعراض وتحديث المبادئ التوجيهية والتوجيهات الخاصة بمعالجة الإطلاقات من الإنتاج العرضي وأفضل التقنيات المتاحة وأفضل الممارسات البيئية فيما يتعلق بالمواد الكيميائية المدرجة في المرفقات ألف و/أو باء و/أو جيم للاتفاقية.

(١) الوثيقة UNEP/POPS/COP.7/12، المرفق.

(٢) المقرر ٨-٧، المرفق.

جيم - أفضل التقنيات المتاحة وأفضل الممارسات البيئية

٥- دعت الأمانة الأطراف والجهات الأخرى إلى تقديم تعليقات بشأن المبادئ التوجيهية والتوجيهات المبينة في خطة العمل المعتمدة بموجب المقرر ٨-٧^(٣). وقد تولى الخبراء المعنيون بأفضل التقنيات المتاحة وأفضل الممارسات البيئية تحديث المبادئ التوجيهية والتوجيهات القائمة ووضع توجيهات جديدة وفقاً لمجالات العمل المحددة في خطة العمل، على النحو التالي:

(أ) التوجيهات المحدثة بشأن أفضل التقنيات المتاحة وأفضل الممارسات البيئية فيما يتعلق باستخدام حمض السلفونيك البيروفلوروكثاني وما يتصل به من مواد كيميائية مدرجة في اتفاقية استكهولم^(٤)؛

(ب) التوجيهات المحدثة بشأن أفضل التقنيات المتاحة وأفضل الممارسات البيئية فيما يتعلق بإعادة تدوير السلع التي تتضمن إثارات ثنائي الفينيل المتعددة البروم المدرجة في اتفاقية استكهولم والتخلص من نفاياتها^(٥)؛

(ج) مشروع الصيغ المحدثة لأجزاء المبادئ التوجيهية بشأن أفضل التقنيات المتاحة والتوجيهات المؤقتة بشأن أفضل الممارسات البيئية ذات الصلة بالمادة ٥ والمرفق جيم من اتفاقية استكهولم^(٦)؛

(د) مشروع التوجيهات بشأن أفضل التقنيات المتاحة وأفضل الممارسات البيئية فيما يتعلق بإنتاج واستخدام الدوديكان الحلقي السداسي البروم المدرج مع إعفاءات محددة في اتفاقية استكهولم (UNEP/POPS/COP.8/INF/16).

دال - تقييم الفعالية فيما يتعلق بالمادة ٥ من الاتفاقية

٦- اضطلع خبراء مجموعة الأدوات بتحليل أولي للمعلومات المتعلقة بالإطلاقات العرضية للملوثات العضوية الثابتة، وقدموا نتائج التحليل إلى لجنة تقييم الفعالية^(٧). ويمكن الاطلاع على أهم النتائج والاستنتاجات والتوصيات المتعلقة بالمادة ٥ في الفقرات من ٨٥ إلى ٩٣ من الموجز التنفيذي للتقرير عن تقييم الفعالية (UNEP/POPS/COP.8/22/Add.1).

هاء - التوعية والمساعدة التقنية بشأن مجموعة الأدوات وأفضل التقنيات المتاحة وأفضل الممارسات البيئية

٧- تتضمن الوثيقة UNEP/CHW.13/INF/34-UNEP/FAO/RC/COP.8/INF/24-UNEP/POPS/COP.8/INF/22 معلومات عن أنشطة التوعية والمساعدة التقنية التي تطلع بها الأمانة أو تخطط للاطلاع بها للترويج لمجموعة الأدوات والمبادئ التوجيهية والتوجيهات بشأن أفضل التقنيات المتاحة وأفضل الممارسات البيئية.

(٣) <http://chm.pops.int/Implementation/BATandBEP/Guidance/Reviewoftheguidance/Comments/tabid/3629/Default.aspx>

(٤) <http://chm.pops.int/Implementation/BATandBEP/Guidance/Overview/tabid/5121/Default.aspx>

(٥) المرجع نفسه.

(٦) <http://chm.pops.int/Implementation/BATandBEP/Guidance/Reviewoftheguidance/tabid/5120/Default.aspx>

(٧) انظر الوثيقة UNEP/POPS/TOOLKIT/BATBEP المتاحة على العنوان الشبكي. <http://chm.pops.int/Default.aspx?tabid=5324>

ثالثاً - الإجراء المقترح

٨- قد يود مؤتمر الأطراف في أن يعتمد مقررًا على غرار ما يلي:

إن مؤتمر الأطراف،

إذ يلاحظ الاحتياجات المعترف بها في المقرر ٨ س - ٨/ [--] المتعلق بتقييم الفعالية، من حيث صلتها بالتدابير المنصوص عليها في المادة ٥ المتعلقة بتدابير خفض الإطلاقات من الإنتاج العرضي أو القضاء عليها،

١- يحيط علماً بالتعيينات في القائمة المشتركة لخبراء مجموعة الأدوات وأفضل التقنيات المتاحة وأفضل الممارسات البيئية^(٨)، وبتقرير اجتماعي خبراء مجموعة الأدوات وأفضل التقنيات المتاحة وأفضل الممارسات البيئية^(٩)؛

٢- يرحب بالتوجيهات المحدثة بشأن أفضل التقنيات المتاحة وأفضل الممارسات البيئية فيما يتعلق باستخدام حمض السلفونيك بيرفلوروكثاني وما يتصل به من مواد كيميائية مدرجة في اتفاقية استكهولم^(١٠)، والتوجيهات المحدثة بشأن أفضل التقنيات المتاحة وأفضل الممارسات البيئية فيما يتعلق بإعادة تدوير السلع التي تتضمن إثارات ثنائي الفينيل المتعددة البروم المدرجة في اتفاقية استكهولم^(١١)، ومشروع التوجيهات بشأن أفضل التقنيات المتاحة وأفضل الممارسات البيئية فيما يتعلق بإنتاج واستخدام الدوديكان الحلقي السداسي البروم المدرج مع إعفاءات محددة في اتفاقية استكهولم^(١٢)؛

٣- يرحب أيضاً باستنتاجات وتوصيات خبراء مجموعة الأدوات وأفضل التقنيات المتاحة وأفضل الممارسات البيئية^(١٣)؛

٤- يُقر خطة العمل المتعلقة باستعراض وتحديث مجموعة الأدوات والمبادئ التوجيهية والتوجيهات بشأن أفضل التقنيات المتاحة وأفضل الممارسات البيئية^(١٤)، والاختصاصات المتعلقة باستعراض وتحديث المبادئ التوجيهية والتوجيهات الخاصة بمعالجة الإطلاقات من الإنتاج العرضي وأفضل التقنيات المتاحة وأفضل الممارسات البيئية فيما يتعلق بالمواد الكيميائية المدرجة في المرفقات ألف و/أو باء و/أو جيم لاتفاقية استكهولم^(١٥)؛

(٨) الوثيقة UNEP/POPS/COP.8/INF/14.

(٩) الوثيقة UNEP/POPS/COP.8/INF/15.

(١٠) <http://chm.pops.int/Implementation/BATandBEP/Guidance/Overview/tabid/5121/Default.aspx>

(١١) المرجع نفسه.

(١٢) الوثيقة UNEP/POPS/COP.8/INF/16.

(١٣) الوثيقة UNEP/POPS/COP.8/9، المرفق الأول.

(١٤) المرجع نفسه.

(١٥) الوثيقة UNEP/POPS/COP.8/9، المرفق الثاني.

- ٥- يطلب إلى خبراء مجموعة الأدوات وأفضل التقنيات المتاحة وأفضل الممارسات البيئية مواصلة العمل على الاستعراض والتحديث الجاريين لمجموعة الأدوات والمبادئ التوجيهية والتوجيهات، وفقاً لخطة العمل والاختصاصات المشار إليها في الفقرة ٤ أعلاه؛
- ٦- يطلب إلى الأمانة، رهناء بتوافر الموارد، أن تواصل تقديم الدعم إلى الخبراء فيما يتعلق بإتمام الأعمال المشار إليها في الفقرة ٥ أعلاه، وأن تواصل تنفيذ أنشطة التوعية والمساعدة التقنية من أجل الترويج لمجموعة الأدوات والمبادئ التوجيهية والتوجيهات؛
- ٧- يدعو الأطراف والجهات الأخرى إلى المشاركة بنشاط في استعراض وتحديث مجموعة الأدوات والمبادئ التوجيهية والتوجيهات، وتقديم المعلومات ذات الصلة إلى الأمانة لكي ينظر فيها الخبراء وفقاً لخطة العمل والاختصاصات المشار إليها في الفقرة ٤ أعلاه؛
- ٨- يدعو أيضاً الأطراف والجهات الأخرى إلى تأكيد تفويض الخبراء الحاليين المدرجة أسماؤهم في القائمة المشتركة لخبراء مجموعة الأدوات وأفضل التقنيات المتاحة وأفضل الممارسات البيئية، وإلى تعيين خبراء جدد يملكون الخبرة في مجال الملوثات العضوية الثابتة المدرجة في المرفق ألف أو باء أو جيم للاتفاقية؛
- ٩- يشجع الأطراف على استخدام مجموعة الأدوات، مع مراعاة الاستنتاجات والتوصيات التي قدمها خبراء مجموعة الأدوات وأفضل التقنيات المتاحة وأفضل الممارسات البيئية، عند وضع كشوف المصادر وتقديرات الإطلاقات بموجب المادة ٥ من الاتفاقية؛ والإبلاغ عن الكميات التقديرية للإطلاقات بموجب المادة ١٥ من الاتفاقية وحسب فئات المصادر المحددة في المرفق جيم؛ وإبقاء خطط عملها محدثة من أجل التقليل من الإطلاقات من الإنتاج العرضي للملوثات العضوية الثابتة، بهدف التخلص من تلك الإطلاقات في نهاية المطاف؛
- ١٠- يشجع أيضاً الأطراف على النظر في التوجيهات المتعلقة بجودة البيانات في إطار مجموعة الأدوات، وتنفيذ تدابير ضمان الجودة ومراقبة الجودة كجزء من عملية تطوير وتحديث كشوف المصادر وتقديرات الإطلاقات بموجب المادة ٥ من الاتفاقية؛
- ١١- يشجع كذلك الأطراف على استخدام المبادئ التوجيهية والتوجيهات بشأن أفضل التقنيات المتاحة وأفضل الممارسات البيئية، آخذة في اعتبارها الاستنتاجات والتوصيات التي قدمها خبراء مجموعة الأدوات وأفضل التقنيات المتاحة وأفضل الممارسات البيئية، عند تنفيذ خطط العمل والتدابير الأخرى الهادفة إلى التقليل من الإطلاقات من الإنتاج العرضي للملوثات العضوية الثابتة المدرجة في المرفقات ألف و/أو باء و/أو جيم من الاتفاقية بهدف التخلص من تلك الإطلاقات في نهاية المطاف، وتبادل خبراتها في استخدام المبادئ التوجيهية والتوجيهات، مثلاً في شكل دراسات حالات فردية، وذلك عن طريق آلية تبادل المعلومات التابعة لاتفاقية استكهولم.

Annex I

Conclusions, recommendations and workplan of the experts on the Toolkit and on best available techniques and best environmental practices¹

I. Conclusions and recommendations

A. Process for review and update

1. The ongoing review and update of the Toolkit and of the guidelines and guidance on best available techniques (BAT) and best environmental practices (BEP) is being implemented in accordance with the workplan adopted by decision SC-7/8. As new information becomes available or new chemicals are listed in the Convention, the process for review and update is continuous.

Recommendation: The experts on the Toolkit and on BAT and BEP should continue to collect and evaluate new information for supplementing the Toolkit and the guidelines and guidance in accordance with the workplan for the next biennium. Parties and others should participate actively in the review and update process and submit relevant information to the Secretariat for consideration by the experts.

2. Additional expertise is required to promote the work on the Toolkit and on BAT and BEP through the joint expert roster.

Recommendation: Parties and others should confirm the availability of current experts in the joint expert roster and nominate new experts with expertise related to the chemicals listed in Annex A, B or C to the Convention to the joint expert roster.

3. The work through the joint expert roster, including organization of joint meetings, has proven its usefulness in bringing together relevant expertise and efficiently promoting synergies between activities related to releases from unintentional generation and BAT and BEP.

Recommendation: The joint terms of reference for the review and update of guidance to address releases from unintentional generation and BAT and BEP for the chemicals listed in Annexes A, B and/or C to the Stockholm Convention should be adopted at COP-8.

B. Toolkit

1. Use of the Toolkit

4. The formation and release of polychlorinated dibenzo-*p*-dioxins and polychlorinated dibenzofurans (PCDD/PCDF) is accompanied by releases of the other chemicals listed in Annex C to the Convention, although not always strictly correlating.

Recommendation: Parties should be aware that the formation and release of PCDD/PCDF are indicative of the other chemicals listed in Annex C, and can be used as a basis for identifying and prioritizing sources of releases and for evaluating the efficacy of the measures adopted to minimize and/or ultimately eliminate releases of these chemicals.

5. The Toolkit constitutes the most comprehensive available compilation of emission factors for all relevant sources of the chemicals listed in Annex C to the Convention. For countries where measurement data are limited, it enables the elaboration of source inventories and release estimates by using default emission factors. For countries where national measurement data are available, it serves as a reference document for data comparison and validation purposes.

Recommendation: Parties should use the Toolkit methodology for the elaboration of source inventories and release estimates under Article 5 and for reporting of releases under Articles 15. Feedback should be provided on their experience for further improvement of the Toolkit.

2. Reporting under Article 15

6. The use of the Toolkit methodology enables all Parties to report their releases in the format developed for Article 15 of the Stockholm Convention according to the source classification specified in Annex C.

Recommendation: Parties should report estimated releases under Article 15.

3. Data quality

7. The release estimates of unintentional persistent organic pollutants reported by Parties lack quality assurance and quality control (QA/QC); this has severely limited the assessment for effectiveness evaluation under Article 16 of the Convention.

Recommendation: Parties should be reminded of the need for QA/QC of inventory data in accordance with the guidance provided in Chapter 4 of the Toolkit.

8. Achieving consistency of release estimates between reporting intervals to detect changes over time is of major importance to evaluate the success of the measures taken to implement Article 5 and for the effectiveness evaluation of the Stockholm Convention.

Recommendation: When updating their inventories of sources and estimates of releases of unintentional persistent organic pollutants, Parties should revise (recalculate or correct) previous inventories as necessary when applying revised emission factors, adding new source categories and/or classes, and/or integrating improved information or knowledge, while considering the guidance provided in Chapter 3 of the Toolkit.

C. BAT and BEP

1. BAT and BEP relevant to the persistent organic pollutants listed in Annex A or B

9. The guidance on BAT and BEP for the use of perfluorooctane sulfonic acid and related chemicals listed under the Stockholm Convention² and the guidance on BAT and BEP for the recycling and waste disposal of articles containing polybrominated diphenyl ethers listed under the Stockholm Convention³ are a useful source of information to assist Parties in decision making for the implementation of action plans for minimizing and/or eliminating these chemicals.

Recommendation: Parties should continue to use these guidance documents when applying BAT and BEP for these chemicals.

10. The draft guidance on BAT and BEP for the production and use of hexabromocyclododecane listed with specific exemptions under the Stockholm Convention⁴ is useful to assist Parties in decision making for the implementation of action plans for minimizing and/or eliminating this chemical.

Recommendation: At COP-8, the draft guidance should be welcomed and Parties should use the information contained therein when applying BAT and BEP for this chemical.

2. BAT and BEP relevant to the persistent organic pollutants listed in Annex C

11. The guidelines and guidance on BAT and BEP relevant to Article 5 and Annex C of the Stockholm Convention⁵ have been, and continue to be, a useful and informative document to assist Parties in implementing action plans under Article 5 of the Convention. They are applicable to releases of all chemicals listed in Annex C of the Convention.

Recommendation: Parties and others should continue to use the guidelines and guidance when applying BAT and BEP for these chemicals.

<http://chm.pops.int/Implementation/BATandBEP/Guidance/Overview/tabid/5121/Default.aspx>. (٢)

Ibid. (٣)

UNEP/POPS/COP.8/INF/16. (٤)

<http://chm.pops.int/Implementation/BATandBEP/Guidance/Overview/tabid/5121/Default.aspx>. (٥)

D. Effectiveness evaluation

12. Recent information points to certain technologies producing unintentional persistent organic pollutants, such as bleaching of pulp with elemental chlorine, having been phased out, and potentially shows the success of the implementation of the provisions of Article 5 of the Stockholm Convention.

Recommendation: Information regarding the phase-out of technologies producing unintentional persistent organic pollutants, such as chemical bleaching of pulp using elemental chlorine, should be collected to confirm this finding.

13. The indicators defined in the framework for effectiveness evaluation of Article 5 need readjustment to take into account new information becoming available through the review and update of the guidelines and guidance such as indications as to certain technologies producing unintentional persistent organic pollutants being phased out globally.

Recommendation: The revision of the framework for effectiveness evaluation should be conducted in consultation with the experts on the Toolkit and on BAT and BEP in respect of the matters under Article 5.

E. Training on the Toolkit and BAT and BEP

14. Valuable expertise on BAT and BEP and on the identification and quantification of the chemicals listed in Annex C to the Convention is available through the joint expert roster, and has contributed, in addition to technical input to the process for the review and update of the guidelines and guidance, to the development and implementation of training on the Toolkit and BAT and BEP.

Recommendation: The experts on the Toolkit and on BAT and BEP should continue their involvement in relevant training activities conducted by the Secretariat and other entities.

II. Workplan for the ongoing review and update of the Toolkit and the guidelines and guidance on BAT and BEP

A. Areas of work

1. Toolkit

1. Collect and evaluate new information relevant to the identification and quantification of releases of unintentional persistent organic pollutants, including those listed in the Convention since 2009, i.e. pentachlorobenzene and polychlorinated naphthalenes,⁶ for eventual additional inclusion of emission factors in the Toolkit, and provision of practical guidance to Parties on how to address these chemicals in their inventories pursuant to Article 5.

2. Collect and evaluate information relevant to the identification and quantification of releases of unintentional persistent organic pollutants which would be listed at the eighth meeting of the Conference of the Parties, i.e. hexachlorobutadiene.

2. Guidelines and guidance on BAT and BEP

(a) Guidance on BAT and BEP relevant to the persistent organic pollutants listed in Annex A or B

3. Continue to collect and evaluate relevant new information on BAT and BEP for perfluorooctane sulfonic acid, its salts and perfluorooctane sulfonyl fluoride, polybrominated diphenyl ethers⁷ and hexabromocyclododecane, made available by Parties and others, including on available chemical and/or non-chemical alternatives as identified by the Persistent Organic Pollutants Review Committee, for eventual further updating of the relevant guidance documents.

Polychlorinated naphthalenes, including dichlorinated naphthalenes, (٦)

trichlorinated naphthalenes, tetrachlorinated naphthalenes, pentachlorinated naphthalenes, hexachlorinated naphthalenes, heptachlorinated naphthalenes and octachlorinated naphthalene.

Tetrabromodiphenyl ether and pentabromodiphenyl ether (commercial pentabromodiphenyl ether) and (٧)

hexabromodiphenyl ether and heptabromodiphenyl ether (commercial octabromodiphenyl ether).

4. Collect and evaluate information relevant to BAT and BEP for pentachlorophenol and its salts and esters and hexachlorobutadiene listed in Annex A of the Convention for developing relevant guidance.

5. Collect and evaluate information relevant to BAT and BEP for the chemicals which would be listed in Annex A or B to the Convention at the eighth meeting of the Conference of the Parties and assess the need for updating and/or developing additional guidance for those chemicals.

(b) Guidelines on BAT and BEP relevant to the persistent organic pollutants listed in Annex C

6. Continue to collect and evaluate new information on key sources of unintentional persistent organic pollutants as identified by Parties and the Toolkit experts, recently updated best available techniques reference documents, national documents on BAT and BEP, and other sources of information, and supplement and update the guidelines as appropriate.

7. Continue to collect and evaluate new information on available alternative techniques and practices and on the use of substitute or modified materials, products and processes and supplement and update the guidelines as appropriate.

8. Collect and evaluate information on BAT and BEP for sources of releases of the chemicals that were listed in Annex C to the Convention at the seventh meeting of the Conference of the Parties and those which would be listed at the eighth, assess the applicability of the existing guidance for those chemicals and supplement and update the guidelines as appropriate.

(c) Sites contaminated by persistent organic pollutants

9. Collect and evaluate information relevant to the identification and management of sites contaminated by persistent organic pollutants for developing relevant guidance.

B. Timelines

<i>Deadline</i>	<i>Activity</i>
February 2017	Task teams and leads are confirmed and/or newly identified from the joint expert roster for the areas of work included in the workplan
May 2017	Secretariat invites information submission from Parties and others on the work areas specified in the workplan
Continue throughout the biennium	Collection and compilation of information from Parties and others for consideration and evaluation by the experts at their annual meeting(s)
August 2017	Secretariat compiles information submitted by Parties and others to that date and sends the compilation to task teams and leads by 14 August 2017 Task teams assess the information and develop proposals for updating existing guidance and/or developing additional guidance for the areas of work included in the workplan:
September 2017	<ul style="list-style-type: none"> Task team leads send the draft proposals to the Secretariat by 11 September 2017 Secretariat sends the proposals for review by the Toolkit and BAT and BEP experts by 15 September 2017
October/November 2017	Joint meeting of the Toolkit and BAT and BEP experts to consider revisions and/or additional guidance according to the proposals by task teams Task teams prepare draft updated guidance and/or draft new guidance on the basis of the evaluation of the information made available and the comments by the Toolkit and BAT and BEP experts at their 2017 meeting
June-July 2018	<ul style="list-style-type: none"> Task team leads send drafts to the Secretariat by 25 June 2018 Secretariat makes available the drafts on the Stockholm Convention website by 29 June 2018 for comments by the experts, and by Parties and others prior to 31 July 2018
August 2018	Secretariat compiles additional information submission to that date and comments from the experts and from Parties and others and sends the compilation to task teams and leads by 5 August 2018

<i>Deadline</i>	<i>Activity</i>
September 2018	<p>Task teams revise the draft updated and/or new guidance on the basis of the comments received and additional information collected</p> <ul style="list-style-type: none"> • Task team leads send the drafts to the Secretariat by 24 September 2018 • Secretariat makes available the drafts on the Stockholm Convention website by 28 September 2018 for comments by the experts, and by Parties and others prior to 19 October 2018
October/November 2018	Joint meeting of the Toolkit and BAT and BEP experts to finalize drafts, develop conclusions and recommendations and workplan for the next biennium for consideration by the Conference of the Parties at its ninth meeting
January 2019	Task teams finalize the draft guidance and task team leads send the final and/or interim drafts to the Secretariat by 15 January 2019
May 2019	Ninth meeting of the Conference of the Parties

المرفق الثاني

مشروع الاختصاصات لاستعراض وتحديث المبادئ التوجيهية والتوجيهات الخاصة بمعالجة الإطلاقات من الإنتاج العرضي وأفضل التقنيات المتاحة وأفضل الممارسات البيئية فيما يتعلق بالمواد الكيميائية المدرجة في المرفقات ألف و/أو باء و/أو جيم للاتفاقية استكهولم^(١)

أولاً - مقدمة

١- أقر مؤتمر الأطراف، بموجب مقرره ١ س-٧/٧ المتعلق بمجموعة الأدوات لتحديد وتقدير كمية الإطلاقات من الديوكسينات والفيورانات وغيرها من الملوثات العضوية الثابتة غير المقصودة، ومقرره ١ س-٧/٨ المتعلق بالمبادئ التوجيهية بشأن أفضل التقنيات المتاحة والتوجيهات المؤقتة بشأن أفضل الممارسات البيئية، بأن إدراج مواد جديدة في المرفقات ألف و/أو باء و/أو جيم للاتفاقية من شأنه أن يستتبع الحاجة إلى مواصلة تحديث التوجيهات الحالية و/أو وضع توجيهات جديدة لدعم الأطراف في تنفيذ الالتزامات الجديدة، وطلب إلى الخبراء المعنيين بأفضل التقنيات المتاحة وأفضل الممارسات البيئية ومجموعة الأدوات أن يتعاونوا ويضعوا اختصاصات مشتركة للنظر بشكل متآزر في الجوانب ذات الصلة بالإطلاقات من الإنتاج العرضي وأفضل التقنيات المتاحة وأفضل الممارسات البيئية فيما يتعلق بالمواد الكيميائية المدرجة في المرفقات ألف و/أو باء و/أو جيم للاتفاقية.

٢- وقد تمت مناقشة عناصر من الاختصاصات المشتركة والاتفاق عليها خلال اجتماعي الخبراء بشأن أفضل التقنيات المتاحة وأفضل الممارسات البيئية ومجموعة الأدوات، المعقودين في براتيسلافا وسلوفاكيا في الفترتين من ٢٩ أيلول/سبتمبر إلى ١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٥ ومن ٢٥ إلى ٢٧ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٦. وتبين الاختصاصات نطاق عملية الاستعراض والتحديث؛ والمهام العامة والخاصة التي يتعين القيام بها في إطار العملية؛ وأصحاب المصلحة المطلوب إشراكهم؛ وتواتر تنفيذ الأنشطة والمهام.

ثانياً - النطاق

٣- اعترافاً بأهمية التعاون وتبادل المعلومات بين الخبراء العاملين في إطار مختلف العمليات التقنية والعلمية التي تشملها اتفاقيات بازل وروتتردام واستكهولم، وبهدف معالجة القضايا الشاملة بطريقة تحقق التآزر، إلى جانب وضع كشوف المصادر وتقديرات الإطلاقات من الإنتاج العرضي، يتم النظر في أفضل التقنيات المتاحة وأفضل الممارسات البيئية فيما يتعلق بجميع المواد الكيميائية المدرجة في مرفقات الاتفاقية من حيث علاقتها بما يلي:

- (أ) إنتاج الملوثات العضوية الثابتة المقيّدة لأغراض مقبولة على النحو المحدد في الاتفاقية؛
- (ب) استخدام الملوثات العضوية الثابتة لأغراض مقبولة وبإعفاءات معينة على النحو المحدد في الاتفاقية؛
- (ج) إعادة تدوير السلع المحتوية على ملوثات عضوية ثابتة مع إعفاءات معينة على النحو المحدد في الاتفاقية؛

(١) صدر دون تحرير رسمي.

(د) تدمير الملوثات العضوية الثابتة، وجوانب من أفضل التقنيات المتاحة وأفضل الممارسات البيئية ذات الصلة بإدارة النفايات في إطار اتفاقية استكهولم؛

(هـ) تحديد وإدارة المواقع الملوثة بالملوثات العضوية الثابتة؛

(و) أعمال التقييم التقني الأخرى ذات الصلة بالإطلاقات من الإنتاج العرضي وأفضل التقنيات المتاحة وأفضل الممارسات البيئية فيما يتعلق بالمواد الكيميائية المدرجة في الاتفاقية على النحو الذي طلبه مؤتمر الأطراف و/أو غيره من الهيئات التقنية والعلمية في إطار الاتفاقية.

ألف - المهام العامة

٤- لقد بُذِل الكثير من الوقت والجهد والمال في وضع المبادئ التوجيهية والتوجيهات الحالية. وقد كانت هذه المبادئ التوجيهية، ولا تزال، وثيقة مفيدة وغنية بالمعلومات، وهي لا تتطلب تنقيحات كبيرة. ولذلك فإن العمل يركز على التحديات الضرورية وإضافات المعلومات الجديدة ذات الصلة التي يستلزمها إدراج مواد جديدة في المرفقات ألف و/أو باء و/أو جيم للاتفاقية.

٥- والمهام العامة التي يتعين الاضطلاع بها ضمن عملية الاستعراض والتحديث هي:

(أ) تقييم الآثار المترتبة على الملوثات العضوية الثابتة المدرجة حديثاً، وتقييم الحاجة إلى وضع توجيهات جديدة لمعالجة تلك المواد الكيميائية؛

(ب) توفير المعلومات عن البدائل المتاحة، بما في ذلك البدائل المحلية، وعن استخدام المواد والمنتجات والعمليات البديلة أو المعدلة، وتقييم التكنولوجيا الناشئة والتحسينات في التكنولوجيا الموجودة؛

(ج) تبادل المعلومات ذات الصلة ومواءمة الأنشطة مع عمل الهيئات العلمية والتقنية الأخرى في إطار اتفاقيات بازل وروتتردام واستكهولم، مثل الهيئات المختصة لاتفاقية بازل المعنية بالنفايات، ولجنة استعراض الملوثات العضوية الثابتة، بشأن بدائل هذه المواد الكيميائية؛

(د) تحقيق المستوى الأمثل من التأزر مع الجهود الأخرى، مثل تلك الرامية إلى مكافحة الزئبق والحد من انبعاثات غازات الاحتباس الحراري من خلال أفضل التقنيات المتاحة وأفضل الممارسات البيئية؛

(هـ) الاضطلاع بأعمال التقييم التقني الأخرى على نحو ما طلبه مؤتمر الأطراف و/أو غيره من الهيئات التقنية والعلمية في إطار الاتفاقيات؛

(و) تقديم التقارير إلى مؤتمر الأطراف.

٦- وفيما يلي بيان الإجراءات الخاصة بتحديد تفاصيل المهام والأنشطة المقرر الاضطلاع بها على سبيل الأولوية خلال فترة محددة من الزمن.

باء - أصحاب المصلحة

٧- تُستخدم القائمة المشتركة الحالية لخبراء مجموعة الأدوات وأفضل التقنيات المتاحة وأفضل الممارسات البيئية.

٨- ويُستشار الخبراء الذين سبق أن عملوا في لجنة استعراض الملوثات العضوية الثابتة أو يعملون فيها حالياً، ويتم إشراكهم في عملية الاستعراض والتحديث حسب الاقتضاء.

- ٩- ويُشرك خبراء اتفاقية بازل في الأعمال المتصلة بالنفايات حسب الاقتضاء.
- ١٠- ويُشرك في عملية الاستعراض والتحديث جميع الخبراء الذين عينتهم الأطراف والجهات الأخرى والمدرجة أسمائهم في قائمة خبراء مجموعة الأدوات وأفضل التقنيات المتاحة وأفضل الممارسات البيئية، على الأقل بالوسائل الإلكترونية.
- ١١- وتظل القائمة المشتركة مفتوحة في جميع الأوقات لتلقي المزيد من التعيينات.
- ١٢- وقد تدعو الأمانة ما بين ٢٥ و ٣٠ من الخبراء المعيّنين المختارين من هذه القائمة للمشاركة في اجتماعات الخبراء. ويُختار المشاركون مع مراعاة نوع الخبرة المطلوبة في الاجتماعات، بالإضافة إلى التوازن الإقليمي والجنساني.
- ١٣- وقد يُدعى ما لا يقل عن خمسة خبراء إضافيين لتوفير خبرات محددة في مواضيع معينة مطروحة للمناقشة، عندما لا تتوافر تلك الخبرات لدى الخبراء المدرجين في القائمة.

(ج) الإجراءات والأنشطة والمهام المحددة

- ١٤- عملية الاستعراض والتحديث عملية تقودها الأطراف وتتولى الأمانة تنظيمها وتيسيرها. ويمكن إنشاء أفرقة خبراء مصغرة تركز على فئة معينة من المصادر أو على مهمة معينة، بقيادة أطراف تتطوع للقيام بذلك.
- ١٥- وتدعى الأطراف والجهات الأخرى إلى استقاء البيانات والمعلومات ذات الصلة لمساعدة عملية الاستعراض والتحديث، وتقديم تلك المعلومات إلى الأمانة.
- ١٦- وتتولى الأمانة جمع تلك البيانات والمعلومات وتلخيصها بصورة منتظمة وتقديمها إلى الخبراء للنظر فيها.
- ١٧- وينبغي للخبراء الاضطلاع بالمهام والأنشطة التالية في جملة أمور أخرى:
- (أ) وضع خطة عمل وجدول زمني مفصلين لعملية الاستعراض والتحديث؛
- (ب) إنشاء الهيكل التنظيمي اللازم (مثل أفرقة الخبراء المصغرة)؛
- (ج) تحديد الثغرات القائمة والاتفاق على الأولويات واقتراح أنشطة للتحسين، مع مراعاة أية تعليقات ترد من الأطراف والجهات الأخرى استناداً إلى خبراتها في استخدام المبادئ التوجيهية والتوجيهات؛
- (د) تحديد الخطوط العريضة بصورة أولية لوضع مبادئ توجيهية وتوجيهات جديدة حسب الاقتضاء؛
- (هـ) جمع وتقييم البيانات والمعلومات ذات الصلة ضمن نطاق عملية الاستعراض والتحديث؛
- (و) التحقق من البيانات والمعلومات وفقاً لمعايير جودة البيانات المتفق عليها ومشاريع النصوص المنقحة أو الجديدة^(٢)؛
- (ز) تقييم احتياجات الأطراف في مجال التدريب وبناء القدرات، للسماح لها بتحديد وإدارة مصادر الملوثات العضوية الثابتة لديها؛

(٢) مجموعة الأدوات لتحديد وتقدير إطلاقات الديوكسينات والفيورانات والملوثات العضوية الثابتة الأخرى المنتجة عرضاً، المرفق ٨ جودة البيانات. يمكن الاطلاع عليها على العنوان الشبكي http://toolkit.pops.int/Publish/Annexes/A_08_Annex08.html.

(ح) أخذ المبادئ التوجيهية التقنية المتعلقة بنفايات الملوثات العضوية الثابتة التي اعتمدها مؤتمر الأطراف في اتفاقية بازل بعين الاعتبار فيما يتعلق بالنفايات؛

(ط) أخذ التقييمات والتوجيهات التي وضعتها لجنة استعراض الملوثات العضوية الثابتة بعين الاعتبار فيما يتعلق بدائل الملوثات العضوية الثابتة؛

(ي) تبادل المعلومات ذات الصلة مع الهيئات العلمية أو التقنية الأخرى في إطار الاتفاقيات؛

(ك) الرد على الاستفسارات الواردة من الأطراف بشأن الجوانب التقنية من أجل تيسير فهم المبادئ التوجيهية والتوجيهات.

١٨- وتُنظم اجتماعات الخبراء من أجل تيسير تنفيذ الأنشطة والمهام المبينة أعلاه.

١٩- وتُعمم نصوص المبادئ التوجيهية والتوجيهات، بصيغتها المنقحة أو التي وضعتها أفرقة الخبراء، على جميع الخبراء لاستعراضها وإبداء التعليقات عليها قبل إتاحتها من خلال آلية تبادل المعلومات التابعة للاتفاقية. وتُدعى الأطراف والجهات الأخرى إلى استعراض المبادئ التوجيهية والتوجيهات وإبداء التعليقات عليها.

٢٠- ويتواصل الترويج للأنشطة التالية:

(أ) تعميم المعلومات وتبادلها عن طريق آلية تبادل المعلومات؛

(ب) مبادرات استقاء البيانات وجمعها، بما في ذلك دراسات الحالات الفردية؛

(ج) الأنشطة والمشاريع المشتركة بين البلدان المتقدمة النمو والبلدان النامية، والتعاون بين بلدان الجنوب؛

(د) التأزر بين الأنشطة المتصلة بالإطلاقات من الإنتاج العرضي وأفضل التقنيات المتاحة وأفضل الممارسات البيئية؛

(هـ) التوعية.

دال - التواتر الدوري

٢١- نظراً لإدراج مواد كيميائية جديدة في الاتفاقية، ينبغي أن تُعتبر المبادئ التوجيهية والتوجيهات وثيقة حية وأن تكون عملية استعراضها وتحديثها عملية مستمرة.

٢٢- وينبغي تنظيم اجتماعات للخبراء حسب الحاجة، على أن يُعقد على الأقل اجتماع واحد كل سنتين. بيد أنه ينبغي لنا مواصلة الاجتماعات في فترات ما بين الدورات بالوسائل الإلكترونية، ينظمها رؤساء أفرقة الخبراء المصغرة وتيسرها الأمانة.